

ASK ME!

Northcott Estate Collaboration Project (Stage One)

Engagement Questionnaire (Voluntary)

(Chinese) Northcott Estate 合作项目第一阶段

联系调查问卷 (选填项)

(Korean) Northcott Estate 협력 프로젝트 1단계

참여 설문조사 (선택적)

(Vietnamese) Đề án Cộng tác khu Địa ốc Northcott giai đoạn một

Bản Câu Hỏi Ước Định (tùy ý)

(Russian) Первый этап проекта сотрудничества Норткот Истейт

Анкета для заинтересованных лиц (необязательно)

The Northcott Estate Collaboration Project (ASK ME!) is about you, the community, who live, work and pass through the neighbourhood of Clisdell, Devonshire, Northcott, and The Pottery neighbourhood.

We want to hear from everyone, including those actively involved in the community to people whom may not have voiced their aspirations for a better social housing experience and for the community as a whole.

Your answers will help shape the way forward to improve social housing experience and community life.

Your participation in this questionnaire is voluntary. All questions are optional, and your responses will be completely confidential. Providing your address is optional and only requested to make sure that we are engaging local residents to give their view.

If you are a social housing resident, please be assured that your answers are confidential and will not be kept on FACS Housing files or your personal files.

We will keep the general community informed about what people say they want changed, what the plan is and how to get involved!

If you have any questions or want more information please contact

Martin Clark at The Pottery office on 9319-9322.

This questionnaire will take just a few minutes on average to complete.

Northcott Estate 合作项目 ASK ME!面向你们，在Clisdell、Devonshire、Northcott和The Pottery社区居住、工作和路过的社区成员。我们希望聆听每个人的想法，包括已经活跃参与社区的人们，以及可能尚未对如何改善社会住房体验和社区整体发出声音的人们。

你的回答将有助于确定今后改善社会住房体验和社区生活的方式。

所有回答都将完全保密。你的地址是选填项，只是为了确保我们正在联系本地居民提供意见。

如果你是社会住房居民，请放心你的回答是保密的，不会记录在FACS Housing文档或你的个人文档中。

随着时间的推移，我们会向社会公众告知人们希望有何改变，为此有什么计划，以及如何参与！

如果你有任何疑问或想要更多信息，请联系

The Pottery办公室的Martin Clark, 电话：9319-9322。

这张调查问卷一般只需几分钟就能完成。

Northcott Estate 협력 프로젝트 ASK ME!는 Clisdell, Devonshire, Northcott, 그리고 The Pottery 이웃에서 살고 일하며 지나 다니시는 여러분과 지역사회에 대한 것입니다. 저희는 지역사회에 적극 참여하는 사람들을 비롯하여 더 나은 공공지원 주택 경험에 대해 그리고 지역사회 전체에 대해 자신들의 포부를 피력하지 않았을 수도 있는 사람들까지 포함하여 모든 사람으로부터 경청하길 원합니다.

여러분의 답변은 공공지원 주택 경험 및 지역사회의 삶을 개선하는 방법을 형성해 나가는데 도움이 될 것입니다.

모든 답변은 완전하게 비밀 유지가 될 것입니다. 주소 제공은 선택적이며 현지 거주민들이 자신들의 견해를 표현하도록 하기 위해서만 요청될 것입니다.

여러분이 공공지원 주택 거주인일 경우 여러분의 답변은 비밀 유지가 되며 FACS 주택 파일이나 여러분의 개인 파일에 보관되지 않을 것입니다.

앞으로 계속해서 일반 지역사회에 사람들이 변화하길 바라는 것이 무엇인지 계획이 무엇인지 그리고 어떻게 참여할 수 있을 것인지에 대한 정보를 제공할 것입니다!

문의사항이 있거나 더 자세한 정보를 원하시면

The Pottery 사무실의 Martin Clark씨에게 9319-9322로 연락하십시오.

이 설문조사에 소요되는 시간은 대개 수 분입니다.

Đề án Cộng tác khu Địa ốc Northcote ASK ME! (Hỏi Tôi!) là về QUÝ VỊ, cộng đồng, những người sống, làm việc và đi qua khu vực lân cận của các vùng Clisdell, Devonshire, Northcott, and The Pottery. Chúng tôi muốn được nghe từ tất cả mọi người kể cả những ai có liên quan tích cực trong cộng đồng cho đến những người có thể không lên tiếng, để nêu nguyện vọng của mình về kinh nghiệm cho một xã hội gia cư tốt đẹp hơn và cho một cộng đồng chung nhất.

Trả lời của quý vị sẽ giúp chúng tôi tạo đường lối để cải tiến kinh nghiệm xã hội gia cư và đời sống cộng đồng.

Tất cả mọi trả lời của quý vị sẽ được giữ kín hoàn toàn. Vì việc ghi địa chỉ quý vị là tùy ý và việc này chỉ giúp chúng tôi móc nối với cư dân địa phương về ý kiến họ cho mà thôi.

Nếu quý vị là cư dân trong xã hội gia cư, thì chúng tôi xin bảo đảm là trả lời của quý vị được giữ kín và sẽ không lưu trong hồ sơ gia cư FACS hay hồ sơ cá nhân.

Theo thời gian, chúng tôi sẽ thông báo cho cộng đồng chung về việc người ta nói muốn thay đổi điều gì, về kế hoạch gì và làm sao để tham dự!

Nếu quý vị có câu hỏi gì hay muốn được thêm thông tin xin liên lạc với

Martin Clark tại The Pottery office qua số 9319-9322.

Bản câu hỏi sẽ mất khoảng vài phút để trả lời.

Проект сотрудничества Норткот Истейт СПРОСИ МЕНЯ! Это для ВАС, для вашей общины, для тех, кто проживает, работает или проезжает через Клизделл, Девоншир, Норткотт и район Поттери. Мы хотим получить мнение каждого, и тех, кто активно участвует в жизни общины, и тех, кто, возможно, не высказывал свои стремления к улучшению социального жилья и района в целом.

Ваши ответы помогут сформировать перспективные решения относительно улучшения социального жилья и жизни вашего района.

Все ответы будут полностью конфиденциальными. Предоставление вашего адреса не является обязательным. Адрес запрашивается только для того, чтобы убедиться, что мы опрашиваем местных жителей.

Если вы проживаете в жилье социального найма, то, пожалуйста, будьте уверены, что ваши ответы являются конфиденциальными и не будут сохраняться в жилищных файлах FACS или в ваших личных файлах.

Со временем мы дадим широкой общественности информацию относительно того, что люди говорят об изменениях, которые они хотели бы видеть, что планируется и как принять в этом участие!

Если у вас есть какие-либо вопросы или вы хотите получить дополнительную информацию, то, пожалуйста, свяжитесь с

Мartiном Кларком, Поттери офис, по номеру 9319-9322.

Заполнение этой анкеты займет у вас всего несколько минут.

1. ARE YOU (circle):	(a)	(b)	(c)
	Social housing resident	Service provider	Passing through
你是 (请圈选) :	社会住房居民	服务机构	路过者
여러분은 (동그라미 표시):	공공지원 주택 거주인	서비스 제공업자	행인
QUÝ VỊ LÀ (khoanh):	Cư dân xã hội gia cư	Nhà cung cấp dịch vụ	Đi ngang qua
Вы (обведите):	Проживаете в социальном жилье	Поставляете услуги	Проезжаете через этот район

2. ADDRESS (optional)

地址 (选填项) 주소 (선택적) ĐỊA CHỈ (tùy ý) АДРЕС (необязательно)

If social housing resident: street name or building name:

如果是社会住房居民：街道名称或建筑名称：

공공지원 주택 거주인일 경우: 거리 이름 혹은 건물 이름:

Nếu Cư dân xã hội gia cư: tên đường hay tên khu nhà:

Если вы проживаете в социальном жилье: улица или название дома:

If service provider: name of agency:

如果是服务机构：机构名称：

서비스 제공업자일 경우: 업체 이름:

Nếu Nhà cung cấp dịch vụ: tên cơ quan:

Если вы поставщик услуг: название фирмы/агентства:

If passer by: suburb you live in:

如果是路过者：你居住的区：

행인일 경우: 체류하는 동 이름:

Nếu Đi ngang qua: vùng quý vị sinh sống:

Если вы проезжаете: район, в котором вы живете:

3. How long have you lived/worked or passed through this area?

你在这个地区居住/工作或路过已有多久？

이 지역에서 얼마나 오랫동안 체류하셨나요/직장생활을 하셨나요/지나 다니셨나요?

Quý vị sinh sống/ làm việc hay đi qua khu vực này đã bao lâu nay?

Как давно вы проживаете/работаете/проезжаете через этот район?

4. Do you identify as (please circle):	Male	Female	Other
你的性别 (请圈选):	男	女	其他
정체성 (동그라미 표시를 하세요):	남성	여성	기타
Quý vị nhận định mình là (xin khoanh):	Nam	Nữ	Khác
Пол (обведите):	Мужской	Женский	Другой

5. Do you identify as Aboriginal (please circle)	Yes	No
你是否具有原住民身份 (请圈选)	是	否
원주민이신가요? (동그라미 표시를 하세요)	예	아니오
Quý vị có gốc là người Thổ dân (xin khoanh)	Có	Không
Являетесь ли вы аборигеном (обведите)	Да	Нет

6. Do you identify as Torres Strait Islander (please circle)	Yes	No
你是否具有托雷斯海峡岛民身份 (请圈选)	是	否
토레스 해협 섬주민이신가요 (동그라미 표시를 하세요)	예	아니오
Quý vị có gốc là dân đảo Torres Strait Islander (xin khoanh)	Có	Không
Являетесь ли вы коренным жителем островов пролива Торрес (обведите)	Да	Нет

7. Cultural background			
文化背景	문화적 배경	Nguồn gốc văn hóa	Культурное происхождение

8. What language(s) do you speak
你会哪些语言 어느 언어를 사용하세요 Quý vị nói ngôn ngữ gì На каком языке (каких языках) вы говорите

9: Age range: (circle)				
年龄范围: (请圈选)	연령대: (동그라미 표시)	Độ tuổi: (khoanh)	Возраст: (обведите)	
(岁以下 세 미만 dưới) до	under 20	20-30	30-40	40-50
		50-60	60-70	70-80
		80- 85	85-90	+90 岁以上

10. Thinking about where you live/work/ or as you pass through, what are the most important things in this community for you:

想想你居住/工作或路过的地方，这个社区的哪些方面目前对你最为重要：

체류/직장생활을 하거나 지나다니시는 곳을 생각해 볼 때 현재 여러분을 위해 이 지역사회에 가장 중요한 것이 무엇이겠습니까:

Suy nghĩ về nơi quý vị sinh sống/ làm việc/ hay khi đi ngang qua, theo quý vị điều gì là quan trọng nhất cho cộng đồng này hiện nay:

Думая о том месте, где вы живете/работаете/ или через которое проезжаете, что именно является для вас самым важным в данное время:

11. What kind of community do you want to live/work/pass by in?

你想要居住/工作/路过什么样的社区？

어떤 종류의 지역사회에서 체류/직장생활을 하길 원하세요/지나다니시길 원하세요?

Quý vị muốn sinh sống/ làm việc trong /hay đi ngang qua kiểu cộng đồng nào?

Каким вы хотите видеть район, в котором живете/работаете/через который проезжаете?

12. What are some of the things that need to happen to create that kind of community?

为创造这样的社区，需要发生哪些变化？

그러한 종류의 지역사회를 창출하기 위해서는 어떤 일이 발생해야 되겠습니까?

Để tạo một cộng đồng như vậy, có những điều gì cần phải làm?

Назовите несколько изменений, которые должны произойти, чтобы район стал таким, как вы хотите?

13. Whom do you trust to help make the changes happen?

你相信谁能帮助促成这些变化？

그러한 변화가 발생하도록 돕는 사람으로서 누구를 신뢰합니까?

Quý vị tin tưởng vào ai để giúp tạo ra sự thay đổi đó?

Кому бы вы доверили осуществление этих изменений?

Thank you for your time and participation in this survey.

We will keep the general community informed about what people say they want changed, what the plan is and how to get involved! Stay tuned!

感谢你花时间参加这项调查。

随着时间的推移，我们会向社会公众告知人们希望有何改变，为此有什么计划，以及如何参与！

시간을 내어 이 설문조사에 참여하여 주셔서 감사 드립니다.

앞으로 계속해서 일반 지역사회에 사람들이 변화하길 바라는 것이 무엇인지 계획이 무엇인지 그리고 어떻게 참여할 수 있을 것인지에 대한 정보를 제공할 것입니다!

Xin cảm ơn quý vị bỏ thời gian và tham gia cuộc khảo sát này.

Theo thời gian, chúng tôi sẽ thông báo cho cộng đồng chung về việc người ta nói muốn thay đổi điều gì, về kế hoạch gì và làm sao để tham dự!

Спасибо вам за ваше время и участие в этом опросе.

Со временем мы дадим широкой общественности информацию относительно того, что люди говорят об изменениях, которые они хотели бы видеть, что планируется и как принять в этом участие!